**Curriculum Vitae** (updated: July 2020)

Xiaofei Tian

Department of East Asian Languages and Civilizations

Harvard University

#220, 2 Divinity Ave., Cambridge, MA 02138, USA

<http://scholar.harvard.edu/xtian/>

**Education**

PhD 1998, Comparative Literature, Harvard University

MA 1991, English Literature, University of Nebraska-Lincoln

BA 1989, English Literature, Beijing University

**Teaching**

2006–present Professor of Chinese Literature, Harvard University

2005–2006 Associate Professor of Chinese Literature, Harvard University

2000–2005 Preceptor in Chinese, Harvard University

1999–2000 Assistant Professor of Chinese Literature, Cornell University

1998–1999 Visiting Assistant Professor of Chinese Literature, Colgate University

**Publications**

**Monographs**

* *The Halberd at Red Cliff: Jian’an and the Three Kingdoms*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2018.
* *Visionary Journeys: Travel Writings from Early Medieval and Nineteenth-century*

*China*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2011.

* Chinese edition: 神遊: 早期中古時代與十九世紀中國的行旅寫作. Beijing: SDX Joint Publishing, 2015.
* *Beacon Fire and Shooting Star: The Literary Culture of the Liang (502-557)*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2007.
* Edition in Traditional Chinese: 烽火與流星: 蕭梁文學與文化. Hsinchu: National Tsing Hua University Press, 2009.
* Edition in Simplified Chinese: 烽火与流星: 萧梁文学与文化. Beijing: Zhonghua shuju, 2010.
* *Tao Yuanming (365?–427) and Manuscript Culture: The Record of a Dusty Table*. Seattle: University of Washington Press, 2005.

Named a 2006 *Choice* Outstanding Academic Title.

* + - **Expanded** Chinese Edition in Simplified Chinese: 塵几錄: 陶淵明與手抄本文化研究. Beijing: Zhonghua shuju, 2007.

**Translated Volumes and Edited volumes**

* Co-edited, with Christopher M.B. Nugent and Sarah M. Allen, *The Poetry of Li He (790–816)*, trans. Robert Ashmore. Forthcoming from De Gruyter.
* Translated, with introduction and notes, *Family Instructions for the Yan Clan and Other Works by Yan Zhitui (531–590s)*. Forthcoming from De Gruyter, 2021.
* Edited, with introduction, *Reading Du Fu: Nine Views*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2020.
* Edited, *The Poetry of Ruan Ji*, trans. Stephen Owen, in *The Poetry of Ruan Ji and Xi Kang.* The Library of Chinese Humanities Series. Boston/Berlin: De Gruyter, 2017: 1–251.
* Co-edited with Wiebke Denecke and Wai-yee Li, *The Oxford Handbook of Classical Chinese Literature (1000 BCE-900 CE)*. Oxford: Oxford University Press, 2017.

Named a 2018 *Choice* Outstanding Academic Title.

* Co-edited as a member of the Editorial Board, *A New Literary History of Modern China*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2017.
* Translated, with introduction and notes, *The World of a Tiny Insect: A Memoir of the Taiping Rebellion and Its Aftermath* by Zhang Daye. Translated with notes and a critical introduction. Seattle: University of Washington Press, 2014.

Awarded the inaugural Patrick D. Hanan Book Prize for Translation in 2016 by Association for Asian Studies.

**Books in Chinese**

* 影子與水文: 秋水堂自選集(*Shadow and Ripples: Selected Articles by Qiushuitang*). Nanjing: Nanjing daxue chubanshe, 2020.
* 七發 (*Seven Stimuli*). Nanjing: Yilin chubanshe, 2019.
* 留白: 秋水堂論中西文學 (*Blank: Essays on Literature and Culture*). Tianjin: Tianjin renmin chubanshe, 2009; 2014 rpt.
  + New edition, with a new Afterword, published as *Blank: Essays on Literature and Culture* 留白: 秋水堂文化隨筆 by Lixiangguo, 2019.
* 赭城 (*Red Fort: A Literary Travelogue of Andalusia*). Nanjing: Jiangsu renmin chubanshe, 2006.
  + New edition published by Lixiangguo, 2019.
* “薩福”: 一個歐美文學傳統的生成 (*“Sappho”: The Making of a European and American Literary Tradition*).Beijing: Joint Publishing, 2004; rpt. 2019.
* 秋水堂論金瓶梅 [*On The Plum in the Golden Vase*]. Tianjin: Tianjin renmin chubanshe, 2003, 2005 (revised edition), 2014 rpt.
  + Revised edition, with new Afterword, published by Lixiangguo, 2019.
  + Revised edition, with new Afterword, in Traditional Chinese, published by Hong Kong Joint Publishing, 2020.

**Referee Journal Articles and Book Chapters (in English)**

* “Medieval Chinese Anthologies.” In *Literary Information in China*. New York:

Columbia University Press, forthcoming.

* “Migration, Identity, and Colonial Fantasies in a Fifth-century Story Collection.”

In a special forum, “Migration in Early Medieval China,” co-organized with Wen-Yi Huang, in *Journal of Asian Studies*, forthcoming in 2021.

* “The Cultural Politics of Old Things in Mid-Tang China.” *Journal of American*

*Oriental Studies* 140.2 (2020): 45–71.

* “Tao Yuanming’s Poetics of Awkwardness.” In *A Companion to World Literature*.

John Wiley & Sons Inc., 2019: 1–12.

* “Chinese Travel Writing.” In *The Cambridge History of Travel Writing*. Cambridge:

Cambridge University Press, 2019: 175–90.

* “Each Has Its Own Moment: Nie Gannu and Modern Chinese Poetry.” *Frontiers*

*of Literary Studies in China*. 12.3 (2018): 485–525.

* “A Chinese Fan in Sri Lanka and the Transport of Writing.” In *Territories and*

*Trajectories: Cultures in Circulation*. Durham: Duke University Press, 2018: 68–87.

* “Yu Xin’s ‘Memory Place’: Writing Trauma and Violence in Early Medieval

Chinese Aulic Poetry.” In *Memory in Medieval Chinese Text, Ritual, and Community*. Leiden: Brill, 2018; 124–57.

* “Castrating Pigs for the People: The Politics of Revision and the Structure of

Violence in Hao Ran’s Short Stories.” In *The Making and Remaking of China’s Red Classics: Politics, Aesthetics and Mass Culture*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2017: 93–111.

* “Literary Learning: Encyclopedias and Epitomes,” and “Collections (*Ji*),” in

*Oxford Handbook of Classical Chinese Literature (1000 BCE–900 CE)*. Oxford: Oxford University Press, 2017: 132–46, 219–234.

* “[Woman in the Tower: ‘Nineteen Old Poems’ and the Poetics of Un/concealment](javascript:void(0)).”

In *The Rhetoric of Hiddenness in Traditional Chinese Culture*. Albany: SUNY Press, 2016; pp. 79–97.

Previously published in *Early Medieval China* 15 (2009): 1-19.

Translated as 高楼女子: “古诗十九首” 与隐/显诗学. In *Wenxue* *yanjiu* 文學研究 (Nanjing University), 2.2 (2016): 1–12.

* “Remaking History: The Shu and Wu Perspectives in the Three Kingdoms Period.”

*Journal of the American Oriental Society* 136.4 (2016): 705–31.

* “Representing Kingship and Imagining Empire in Southern Dynasties Court

Poetry.” *T’oung Pao* 102: 1-3 (2016): 1–56.

Translated as 南朝宮廷詩歌裏的王權再現與帝國想像. In *Zhongguo*

*wenzhe yanjiu tongxun* 中國文哲研究通訊 30.1 (2020): 1–42.

* “Hao Ran and the Cultural Revolution.” In *The* *Oxford Handbook of Modern*

*Chinese Literatures*. Oxford University Press, 2016; pp. 356–71.

* “Slashing Three Kingdoms: A Case Study in Fan Production on the Chinese Web.”

*Modern Chinese Literature and Culture* 27.1 (2015): 224–77.

* “Material and Symbolic Economies: Letters and Gifts in Early Medieval China.” In

*A History of Chinese Letters and Epistolary Culture*. Leiden: Brill, 2015; pp. 135–86.

* “Fan Writing: The Cultural Transactions between North and South from the Third

through Sixth Century.” In *Southern Identity and Southern Estrangement in Medieval Chinese Poetry*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2015; pp. 43–78.

* “Six Poems from a Liang Dynasty Princely Court,” and “Book Collecting and

Cataloguing in the Age of Manuscript Culture: Xiao Yi’s *Master of the Golden Tower* and Ruan Xiaoxu’s Preface to *Seven Records*.” In *Early Medieval China: A Sourcebook*. New York: Columbia University Press, 2014; pp. 256–66, 307–232.

* “Tales from Borderland: Anecdotes in Early Medieval China.” In *Idle Talk:*

*Gossip and Anecdote in Traditional China*. University of California Press, 2013; pp. 38–54.

* “The Making of a Hero: Lei Feng and Some Issues of Historiography.” In *The*

*People's Republic of China at 60: An International Assessment*. Cambridge, MA: Harvard Asia Center Press, 2011; pp. 283–95.

* Chapter Three, “From the Eastern Jin through the Early Tang (317–649).” In *The*

*Cambridge History of Chinese Literature*. Vol. 1. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2010; pp. 199–285.

* “Biographies of Shen Yue (441–513), Liu Xie (ca. 460s–520s), Xiao Gang (503–

551), Xu Ling (507–583), and Xiao Yi (508–555).” In *Dictionary of Literary Biography, Volume 358: Classical Chinese Writers of the Pre-Tang Period*. Detroit: Gale Cengage Learning, 2010; pp. 94–100, 147–53, 215–21, 228–31, 262–65.

* “Muffled Dialect Spoken by Green Fruits: An Alternative History of Modern

Chinese Poetry.” *Modern Chinese Literature and Culture* 21.1 (Spring 2009): 1–44.

* + Translated as 隱約一坡青果講方言: 現代漢詩的另類歷史. In 南方文壇6 (2009): 12–20.
* “The Representation of Sovereignty in Chinese Vernacular Fiction.” In *Text,*

*Performance, and Gender in Chinese Literature and Music: Essays in Honor of Wilt Idema*. Leiden: Brill, 2009; pp. 211–31.

* “Pentasyllabic *Shi* Poetry: New Topics.” In *How* *to Read Chinese Poetry: A*

*Guided Anthology*. New York: Columbia University Press, 2008: 141–57.

* “Misplaced: Three Qing Manuscripts of the Medieval Poet Wang Ji (590?–644).”

*Asia Major* 20.2 (2007): 1–23.

* + Translated as 誤置:一位中古詩人別集的三個清抄本. In *Gudian wenxian yanjiu* 古典文獻研究 15 (2012): 267–87.
  + Included in *Zhongguo gudian wenxue yanjiu de xin shijing* 中國古典文學研究的新視鏡. Hefei: Anhui jiaoyu chubanshe, 2016: 49–66.
* “The Twilight of the Masters: Masters Literature (*zishu*) in Early Medieval China.”

*Journal of the American Oriental Society* 126.4 (2006): 1–22.

* Translated as 諸子的黃昏: 中國中古時代的子書. In 中國文化. 27 (Spring 2008): 64–75.
* “The Ship in a Bottle: The Construction of an Imaginary China in Jin Yong’s

Fiction.” In *The Jin Yong Phenomenon: Chinese Martial Arts Fiction and Modern Chinese Literary History*. New York: Cambria Press, 2007: 219–40.

* + Translated as 瓶中之舟. 中國學術 2.1 (2001): 203–234.
* “Seeing with the Mind’s Eye: The Eastern Jin Discourse of Visualization and

Imagination.” *Asia Major* 18.2 (2006): 67–102.

* + Translated as “觀想”﹕東晉時代對世界的觀看與想象. In 下江南﹕蘇州大學海外漢學演講錄. Shanghai: Fudan University Press, 2011; pp. 65–94.
* “Illusion and Illumination: A New Poetics of Seeing in Liang Dynasty Court

Literature.” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 65.1 (June 2005): 7–56.

* “A Preliminary Comparison of the Two Recensions of *Jinpingmei*.” *Harvard*

*Journal of Asiatic Studies* 62.2 (Dec. 2002): 347–88.

* “Dwelling in the Mountains: Spatialization in Wang Wei’s Poetry.” *Papers on*

*Chinese Literature*. 2 (1994): 161–73.

**Articles and Book Chapters (in Chinese)**

* 中唐时期老旧之物的文化政治 (“The Cultural Politics of Old Things in Mid-Tang”).

*Journal of East China Normal University*. 4 (2020): 55–67.

* 芳帙青簡, 綠字柏薰—六朝與初唐的文本與物質文化 (“The Textual World and

Material Culture of the Six Dynasties and Early Tang”). In *Hanxue de shiji: guoji hanxue yanjiu lunwenji* 漢學的世界: 國際漢學研究論文集. Beijing: Sanlian, 2019: 378–94.

* 覺悟敘事: 杜甫紀行詩的佛教解讀 (“Enlightenment Narrative: A Buddhist

Reading of Du Fu’s [712-770] Travel Poems”). *Journal of Shanghai*

*Normal University* 上海師範大學學報. 47.1 (January 2018): 106–13.

* 有詩為證: 十九世紀的詩與史 (“Poetry as Evidence: Poetry and History in the

Nineteenth Century”). In *From Tradition to Modernity: Poetic Transition*

*from 18th to Early 20th Century China* 從傳統到現代的中國詩學, ed. Tsung-Cheng Lin and Zhang Bowei. Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 2017: 104–31.

* “Yu Xin de jiyi gongdian: Zhonggu gongtingshige zhong de chuangshang yu baoli”

庾信的記憶宮殿: 中古宮廷詩歌中的創傷與暴力. *Journal of Shanghai University* 上海大學學報 34.4 (2017): 52–64.

* 會說話的傷口: 晚清抄本《微蟲世界》中的創傷記憶 (“Wounds through

Which to Speak: Memory and Trauma in *The World of a Tiny Insect*”). *Zhonghua wenshi luncong* 中華文史論叢 125 (2017.1): 355–80.

* 陶渊明的书架和萧纲的医学眼光：中古的阅读与阅读中古 (“Tao Yuanming’s

Book Case and Xiao Gang’s Medical View: Medieval Reading Practice and Reading Medieval Texts”). *Guoxue yanjiu* 國學研究 37 (2016): 119–44.

* 玉臺新咏與中古文學的歷史主義解讀 (“*New Songs of the Jade Terrace* and A

Historicist Reading of Medieval Chinese Literature”). *Huadong shifan daxue xuebao* 華東師範大學學報 2 (2016): 10–17.

* “影子與水文: 關於前後赤壁賦與兩幅赤壁圖” (“Shadows and Water Patterns:

About Su Shi’s Poetic Expositions on the Red Cliff and A Pair of Red Cliff

Paintings”). In 翰墨薈萃: 細讀美國藏中國五代宋元書畫珍品. Beijing: Beijing University Press, 2012: 296–311.

* 宴飲與回憶: 重新思考建安 (“Food and Memory: Reconsidering Jian’an”).

*Zhongguo wenxue xuebao* 中國文學學報. 1 (Dec. 2010): 21–34.

* 关于北美中国中古文学研究之现状的总结与反思 (“Some Observations and

Reflections on the Current State of the Field”). In 北美中國學研究: 學術綜述與文獻資源. Beijing: Zhonghua shuju, 2010: 601–22.

* 失樂園與復樂園: 法顯的天竺之行與早期中古時代天堂/地獄的文化敘事結構

(“Paradise Lost and Paradise Regained: Faxian’s Journey to India and the

Cultural Narrative of Heaven/Earth in Early Medieval China”). In 游觀: 作為身體技藝的中古文學與宗教. Taibei: Academia Sinica, 2009: 100–31.

* “Xinshi yu xiandai shi” 新詩與現代詩 (“‘New Poetry’ and ‘Modern Poetry’”).

*Xinshi pinglun* 新詩評論. 2 (2010): 75–80.

* 隱身衣與皇帝的新裝: 從楊絳回憶錄看“文革” 中對透明度的追尋

(“Invisibility Cloak and the Emperor’s New Clothes: Yang Jiang’s Memoirs

and the Pursuit of Transparency in the Cultural Revolution”). *Tianya zazhi*

天涯雜誌 4 (2008): 60–66.

Anthologized in *Zhongguo suibi nianxuan: 2008* 中國隨筆年選 (*Annual Anthology of Chinese Essays 2008*). Guangzhou: Huacheng chubanshe, 2009: 149–57.

* 想象北方: 中古時代南北觀念的文化建構 (“Imagining the North: The Cultural

Construction of North and South in Medieval China”). *Wenxue pinglun*

*congkan* 文學評論叢刊 10.1 (2008): 266–86.

* 二十世紀中國詩歌的重新發明 (“Reinventing Chinese Poetry in the Twentieth

Century”). *Wenhua yanjiu* 文化研究. 6 (2006): 189–204.

* 田與園之間的張力: 關於牡丹亭 “勸農” (“The Tension between ‘Fields’ and

‘Garden’ in ‘Exhorting the Farmers’ of *The Peony Pavilion*”). In湯顯祖與

牡丹亭. Taibei: Academia Sinica, 2006: 313–42.

* 清醒的詮釋: 論陶潛述酒詩 (“A Sober Reading: On Tao Qian’s ‘Giving an

Account of Ale’”). In 中國中古文學研究. Beijing: Xueyuan chubanshe,

2005: 420–40.

* 塵几: 陶淵明與手抄本文化問題初探 (“A Dusty Table: A Preliminary Discussion

of Tao Yuanming and the Problems of Manuscript Culture”). *China Scholarship* 中國學術 5.1 (2004): 61–89.

* 得失之間: 陶詩與手抄本文化的種種問題 (“Gains and Losses: Tao Yuanming’s

Poetry and Issues of Manuscript Culture”). *Bijiao wenxue yu shijie wenxue*

比較文學與世界文學 1 (2004): 91–124.

* 大躍側詩話 (“Great Leap Sideways: Notes on Modern Chinese Poetry”). In *Jiqing*

*yu zeren: Zhongguo shige pinglun* 激情與責任: 中國詩歌評論. Beijing:

Renmin Wenxue Chubanshe, 2002: 382–403.

* 鹿鼎記: 金庸, 香港通俗文化, 與(後)現代性 (“*The* *Deer and the Cauldron*: Jin

Yong, Hong Kong Popular Culture, and [Post-]Modernity”). In 2000北京

金庸小說國際研討會論文集. Beijing: BeijingUniversity Press, 2002; pp.

341–71.

Reprinted in 金庸的小說世界─從香港到世界. Hong Kong:

Sanlian shuju, 2016: 132–69.

* 學術三岔口: 身分, 立場, 和巴比倫塔的懲罰 (“The Intellectual ‘Crossroads’:

Identity, Stance, and the Punishment of the Tower of Babel”). *China Scholarship* 中國學術2.2 (2001): 259–68.

**Essays in General Interest Publications**

* “Why Is It Still So Hard to Talk about the Cultural Revolution?” In *The China*

*Questions: Critical Insights into a Rising Power*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2018: 276–82.

* “The Emperor’s New Music.” *Lapham’s Quarterly*. X.4 (Fall 2017): 203–207.
* “1852, 1885: Two Chinese Poets Are Homeless at Home.” In *A New Literary*

*History of Modern China*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2017: 91–96.

* “1958: Mao Zedong Publishes Nineteen Poems and Launches the New Folk Song

Movement.” In *A New Literary History of Modern China*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2017: 625–30.

* (Co-authored with Heather Inwood) “2006, September 30: Chinese Verse Going

Viral: ‘Removing the Shackles of Poetry.’” In *A New Literary History of Modern China*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2017: 895–900.

* “Jintian women ruhe zuo jianzhu” 今天我們如何做箋注 (“How Should We

Annotate Today”). In *Zai Beida ting jiangzuo* 在北大聽講座. eijing: Xinshijie chubanshe, 2011; pp. 193–206.

**Book Reviews**

* 陶淵明的書架: 評 Robert Ashmore《閱讀之屢遷﹕陶潛世界里的文本與解讀》

*The Transport of Reading: Text and Understanding in the World of Tao Qian* (Cambridge, MA: Harvard Asia Center, 2010). Journal of Chinese Studies. No. 54 (January 2012): 361–65.

* 皇帝的新詩：評陳威《唐太宗的君主詩學》(Jack W. Chen, *The Poetics of Sovereignty: On Emperor Taizong of the Tang Dynasty*. Cambridge, MA: Harvard Asia Center, 2011). *Bulletin of the Institute of Chinese Literature and Philosophy Academia Sinica* 中國文哲研究集刊, No. 38 (March 2011): 299–305.
* Zong-qi Cai, ed., *Chinese Aesthetics:* *The Ordering of Literature, the Arts, and the Universe in the Six Dynasties* (Hawaii: University of Hawaii Press, 2004). *China Review International* 12.1 (Spring 2005): 62–67.
* David R. Knechtges and Paul W. Kroll, eds., *Studies in Early Medieval Chinese Literature and Cultural History: In Honor of Richard B. Mather and Donald Holzman*. Provo, Utah: T’ang Studies Society, 2003. *Journal of Asian Studies* 64.3 (August 2005): 719–20.

**Translations into English**

* Translation, with notes, of Zhang Zhupo’s (1670-1698) commentary on Chapter

One of *The Plum in the Golden Vase*. In *Renditions*, Nos. 81 & 82, Spring and Autumn 2014: 29–84.

* “A Discourse on Literature.” An annotated translation of *Dianlun* *lunwen* by Cao Pi (187-226). In *Hawai’i Reader of Traditional Chinese Culture*. Honolulu: University of Hawai’i Press, 2005.
* Poems by contemporary Chinese poets Bei Dao, Liu Zhanqiu, Luo Yihe, Zhang Xiaojian, and Huang Yunte. *Prairie Schooner*. 65.2 (1991). Lincoln, Nebraska.

**Translations into Chinese**

* Co-translated with Wang Yugen and Hu Qiulei, 中國早期古典詩歌的生成(*The Making of Early Classical Chinese Poetry* by Stephen Owen). Beijing: Joint Publishing, 2012.
* 他山的石頭記: 宇文所安自選集 (*Selected Essays of Stephen Owen*). Nanjing: Jiangsu renmin chubanshe, 2003. New edition by Beijing Joint Publishing, 2019.
* 後現代主義與大眾文化 (*Postmodernism and Popular Culture* by Angela McRobbie). Beijing: Zhongyang bianyi chubanshe, 2001.
* Co-translated with Shi Jiping and Mu Jianxin, 毛主席的孩子們: 紅衛兵一代的成長與經歷 (*Children of Mao: Personality Development and Political Activism in the Red Guard Generation* by Anita Chan). Tianjin: Bohaiwan chubangonsi, 1988.

**Honors and Awards**

2019–2020 Donald J. Munro Centennial Fellow in Chinese Arts and Letters, American

Council of Learned Societies

2017 Everett Mendelsohn Excellence in Mentoring Award, Harvard University

Graduate School of Arts and Sciences

2016 Inaugural Patrick D. Hanan Book Prize for Translation

2012 Walter Channing Cabot Fellowship, Harvard University

2007–2008 Scholar Grant, Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange

2006 Certificate of Distinction in Teaching. Harvard University.

2006 Honorable Mention, Everett Mendelsohn Excellence in Mentoring Award for graduate teaching. Graduate Student Council, Harvard University

1997–1998 Graduate Society Dissertation Completion Fellowship, Harvard University

1994 Certificate for Distinction in Teaching, Bok Center, Harvard University

1994–1995 Yun-Cheng Sa Memorial Fellowship, Harvard University

1992–1993 I. H. Levin Scholarship and Julia George Fund, Harvard University

1991 Yat-sun Cultural and Educational Foundation Fellowship

1991 *Prairie Schooner* Readers’ Choice Award

1990–1991 John W. McDonald Fellowship, University of Nebraska-Lincoln

1990–1991 Maude Hammond Fling Fellowship, University of Nebraska-Lincoln

1990 Honorable Mention, Academy of American Poets Prizes

1988 Outstanding Achievement Award, Beijing University

1985 Lu Xun Literature and Arts Award, Tianjin Writers’ Association

**Invited talks and lectures (a selected list)**

* “從經國大業到喫時下飯: 文選, 文話, 文運” and “兩回驢背: 新詩、舊詩、現代詩.” Frontiers of International Scholarship Lecture Series. Zhongguo Renmin University, Beijing. January 10 and January 13, 2020.
* “The Cultural Politics of Old Things in Mid-Tang China.” China Humanities Outstanding Scholars Lecture Series 人文中國傑出學人講座. Hong Kong Baptist University. November 2, 2019.
* “Migration, Identity, and Colonial Fantasies in a Fifth-century Story Collection.” Keynote speech at the workshop on “Movement and Convergence in the Fifth Century” 移動: 交會在五世紀, Academia Sinica, October 31, 2019.
* “‘Each Has Its Moment’: Reflections on Modern Chinese Poetry.” National Taiwan University. October 29, 2019.
* “An Immortal Splendor or A Pickle Dish on the Side: *Wenxuan,* *Wenhua*, and the Fate of *Wen*.” Taibei: Academia Sinica. October 28, 2019.
* “Representing Kingship and Imagining Empire in Southern Dynasties Court Poetry.” Academia Sinica. September 2018.
* “The Life of Things: Medieval Chinese Tales of the Strange.” Mansfield Freeman Lecture at Wesleyan University. October 2017.
* “From Travel Poetry to Narrative of Enlightenment: Du Fu’s Qinzhou-Tonggu Poem Series.” Invited lecture at Nanjing University. June 2017.
* “Castrating Pigs for the People: Violence and Art in the Socialist Revolution.” Delivered to ALI (Advanced Leadership Initiative) Fellows at Harvard University, May 2017.
* “Writing Empire, Writing Self in Early Medieval China.” Swarthmore College, April 2017.
* “Medieval Chinese Tale of the Strange.” Loyola University, April 2017.
* “Yu Xin’s ‘Memory Palace’.” Ohio State University. March 2017.
* “Writing Trauma and Violence in Early Medieval Chinese Aulic Poetry.” Yale University. November 2016.
* “Representing Empire in the Fifth Century.” Chinese Academy of Social Sciences. June 2016.
* “Metal Bird and a Lost City.” Keynote speech at the American Oriental Society Annual Conference. October 2015.
* “The Land of Emperors and Kings: Representation of Kingship and Imagination of Empire in Southern Dynasties Court Poetry.” Cosponsored by Nanjing University and Academia Sinica’s History and Philology Institute, August 2015.
* Distinguished Lecture, “Poetry as Evidence: Fragmentation of Self and Discourse in the Nineteenth Century.” University of Hong Kong. May 2015.
* “Playing Poet: Roles, Segregations, and Fissures in Self and Discourse in the Nineteenth Century.” Fairbank Center Director’s Seminar. February 2014.
* “Killing Daddy: The Story of Nezha and Chinese Culture.” University of Utah, October 2013.
* “Fan Writing: The Cultural Transactions between North and South in Early Medieval China.” Center for Chinese Studies, University of California at Berkeley. March 2013.
* “‘Seeking Abroad What He Had Not at Home’: Poetry and Foreign Experience in

the Nineteen Century.” China Humanities Seminar, Harvard University. February 2011.

* “Castration for the People: The Structure of Violence in Hao Ran’s (1932-2008)

Story ‘Spring Snow.’” Center for Chinese Studies, University of Michigan. January 2011.

* Keynote speech. New Perspectives on Tang Literature and History Studies: An

International Conference on Tang Dynasty Material Culture in Memory of Denis Twitchett. National Tsinghua University and Taiwan National Library. December 2010.

* “What’s Mud Got to Do with It? Botany, Cultural History and the Ideology of a

Flower.” Smith College. November 2009.

* Daxia Lecture: “An Alternative History of Modern Poetry.” Huadong Normal University. June 2009.
* Qian Zhonglian Lecture Series (4 lectures on Early Medieval China). The Institute

of Literature, Suzhou University. June 8-17, 2009.

* “Manuscript Culture and the Writing of Literary History.” University of Hamburg. June 26, 2008.
* “Parting Ways: Writing the Fall of the South in the Poetry of Mid-Sixth Century

China.” Paul Hsiang Lecture on Chinese Poetry. Canada: McGill University, March 31, 2006.

* “Possession and Loss: Tao Yuanming, Su Shi, and Acquiring a Mountain.”

Harvard University: China Humanities Seminar. October 21, 2002.

**Conference/workshop presentations and discussions (a selected list since 2005)**

* Translation and discussion of Xie Guan’s 謝觀 (793–865) “*Fu* on A Girl Puppet Lifting the Siege of Pingcheng” at the Reading Workshop on Tang Literature: *Fu* Poetry, at Elling Eide Research Library & Preserve, Sarasota, Florida.
* “The Weather in *Jin ping mei* and the Birth of the Chinese Novel.” “*Jin Ping Mei* and the World: Translation and Transculturation: A Symposium in Honor of David Roy (1933-2016).” Harvard University. December 5, 2019.
* “Ineffability and a New Mode of Autobiographical Writing.” An International Conference on Trauma and Memory in Chinese Literary Tradition 創傷與記憶: 中國文學發展的心靈書寫國際學術研討會. Hong Kong Baptist University. November 2–3, 2019.
* “The Worlds on the Edge between Darkness and Light: Migration, Identity, and Colonial Fantasies in the Fifth-century ‘Supernatural’ Stories.” A Workshop on Border-crossing and Migration in Early Medieval China. Harvard University. May 2019.
* “The Peripatetic Vision of the Riverine Traveler in the *Water Classic Commentary*.”

Workshop on Questions on the Concept of Landscape in Chinese Art” at Princeton University. April 2019.

* “Burn or Bury: A Changing Relationship to Old Things at the Turn of the Ninth Century.” An International Conference on Sinology in the Twentieth-first Century in Honor of Paul W. Kroll. University of Colorado at Boulder. April 2018.
* “The Diffusion of Wen from Early to Late Middle Period China.” Association of

Asian Studies Annual Meeting. Washington D.C. March 2018.

* “Writing Empire, Writing Self in Early Medieval Poetry.” Association of Asian Studies Annual Meeting. Toronto. March 2017.
* “The Visual Spectacle of Dazibao.” Panel on “Red and Black Revolution: Exhibiting Dazibao and Woodcuts from 1960s China.” Fairbank Center for Chinese Studies at Harvard University. November 9, 2017. <<https://medium.com/fairbank-center/exhibiting-the-cultural-revolution-part-2-the-visual-spectacle-of-dazibao-7a61d5ba684b>>
* “From Travel Poetry to A Narrative of Enlightenment: A Buddhist Reading of Du Fu’s Qinzhou-Tonggu Series.” An International Conference on “Religious Practice and Religious Literature: The Project of *A History of Chinese Religious Literature*.” Wuhan University, December 2016.
* “The *New Songs of Jade Terrace* and the Historicist Interpretation of Medieval Chinese Literature.” Fudan University. December 2015.
* “Tao Yuanming’s Book Shelves and Xiao Gang’s Medical View: Reading in Medieval China and Reading Medieval Chinese Texts.” Conference on Reading and Interpreting Classic Texts: Dialogue between Chinese and Overseas Sinologists, Beijing University, September 2015.
* “Open Wheels: Eroticized Male Beauty in Chinese Narratives.” Workshop on Pornographic Modes of Expression in Early Modern China. Harvard University. April 2015.
* “Gender, Fan-writing, and the Internet in the World of the Three Kingdoms” at Workshop on Chinese Literary Migration in Asia: Three Kingdoms from Translation to Local Culture Construction. Harvard University. May 2014.
* “Virtual Women: Media, Fandom and Gender in the Three Kingdoms” at AAS annual convention. March 2014.
* “‘Du Fu is busy!’ Classical Poetry on Chinese Internet.” Presented paper at MLA annual convention, January 2014.
* “The Stubborn Orange: Letters and Gifts in Early Medieval China.” Medieval Workshop. Rutgers University, May 2013.
* “A Chinese Fan in Sri Lanka and the Transport of Writing.” Exploratory Seminar on Remapping Geographic Imaginaries: Pathways of Circulation and New Cognitive Regions. Radcliffe Institute for Advanced Study. May 2012.
* “On New Approaches and Methodologies in the Study of Early Medieval Chinese

Literature.” A Symposium on the World of Middle Period Literature: News Perspectives and Directions. Harvard University, Fudan University and Suzhou University. June 2010.

* “Corporal and Textual Mutilation in a Nineteenth-century Memoir.” An International Conference on Manuscript Culture in the Chinese Tradition. Harvard University. May 2010.
* “Food and Memory: Rethinking Jian’an.” Medieval Workshop at Columbia

University. May 8, 2010.

* “Red Reread: Castration and Incest for the People in Hao Ran’s Stories.” Red

Legacy in China: An International Conference. April 2-3, 2010.

* “The Making of a Hero: Lei Feng and Some Issues of Historiography.” A Century of Change: China and Modernization 1900 to the Present: An International Conference on China. University of Maryland. September 17-18, 2009.
* “‘So Different a Part of Town’: Nineteenth-century Chinese Travelers in London

and Paris.” A Conference on “Urban Life in China from the 15th to the 20th century.” Academia Sinica and the Taipei Center of the École Française d'Extrême-Orient. Paris. December 2008.

* “Tales from Borderland: Anecdote, History and Literature in Early Medieval

China.” A Conference on “Gossip, Anecdote, and Occasion in Traditional China.” University of California at Los Angeles. May 2008.

* “Some Thoughts on Genre.” Exploratory Seminar on “Genre and Tradition in Early and Medieval China,” Princeton University. May 2008.
* “Paradise Gained and Lost: Faxian’s (ca. 340-421) Passage to India.” Medieval

Workshop at Columbia University. May 2008.

* “Encountering the World: Poetry and Experience in the Nineteenth Century." A Symposium on Traditional Chinese Poetry and Poetics. Arizona State University. February 29-March 1, 2008.
* “Woman in the Tower: ‘Nineteen Old Poems’ and the Poetic of Un/concealment.” A conference on “The Rhetoric of Hiddenness in Traditional Chinese Culture.” University of California, Berkeley. September 27-29, 2007.
* “Witnessing the Ugly: Journey to Hell and Hellish Journey in Medieval Texts.” A Workshop on Kinetic Vision in Early Medieval China. May 25-26, 2007.
* “Misplaced: Three Qing Manuscripts of a Medieval Poet.” Association for Asian Studies Annual National Meeting. Boston. March 24, 2007.
* “The Sound of Rain: The Poetics of Discovery in the Song Dynasty.” A Workshop on “The Power of Words.” Harvard University. October 27-28, 2006.
* “The Venture of Translation: Literary Historical Implications of Translating and The Case of Xiao Gang (503-551).” A Workshop on Translating Contexts of Chinese Poetry (Part II). University of Toronto. April 14-16, 2006.
* “O Pioneers! The Birth of the ‘Frontier’ Poetry in Early Medieval China.” AAS Annual National Meeting. San Francisco. April 7, 2006.
* “Constructing the North and South in Early Medieval China.” International Conference on the World of Thought in Early Medieval China. National University of Singapore. January 6-7, 2006.
* “Allusion and Biography in Translating the Poetry of Yu Xin (513-581).” A Workshop on Translating Contexts of Chinese Poetry (Part I). Harvard University. April 15-16, 2005.
* “Words in Traffic: The World of Manuscript Culture from Early Medieval to Late Imperial China.” Association for Asian Studies Annual National Meeting. Chicago. April 1, 2005.

**Organized Panels, Workshops, and Conferences (a selected list)**

* Organizer and chair, “Archival and Private Collection in Modern China.” Fairbank Center for Chinese Studies, Harvard University, October 2019.
* Co-organizer, “A Workshop on Border-crossing and Migration in Early Medieval China.” Harvard University, May 2019.
* Co-organizer and co-chair, “MandoPop: 40 Years of Chinese Popular Music and Culture,” with Lo Ta-yu, Gao Xiaosong, Fang Wenshan, and Yin Yue. Harvard University May 2019.
* Co-organizer, “Reconsidering Chinese Literature in the World: An International

Symposium in Honor of Stephen Owen.” Harvard University, April 2018.

* Organizer: “Du Fu (712-770), China’s Greatest Poet: An International Symposium in Honor of the Library of Chinese Humanities Series.” Harvard University, October 28-29, 2016.
* Co-organizer: An International Conference on Oxford Handbook of Classical Chinese Literature. Harvard, December 2014.
* Organizer: panel on “Three Kingdoms in East Asia” at AAS Annual Convention March 2014.
* Co-organizer: “New Century, New Literature: A Dialogue between Chinese and American Writers and Critics.” Asia Center and Fairbank Center, Harvard. September 2010.
* Organizer: An International Conference on Manuscript Culture in the Chinese Tradition. Harvard University. May 2010.
* Co-organizer: an international conference on “Sound and Interpretation in Chinese Literature.” Harvard University. April 2008.
* Co-organizer: a workshop on Kinetic Vision in Early Medieval China. Harvard University. May 2007.
* Co-organizer: Planning Conference for *Early Medieval China: A Source Book*. Princeton University. May 2006.
* Co-organizer: A Workshop on the Eastern Jin, Harvard University, May 2005.
* Organizer: panel on “The Uses of Manuscript Culture.” AAS Annual Meeting. Chicago. April 2005.
* Organizer: panel on “Reading *Jin Ping Mei* in Contexts.” The New England AAS Annual Meeting held at Harvard University. October 2003.

**Panel Chair and Panel Discussant (an incomplete list)**

* Panel Discussant for panel on **“Ritual, Memory, and Imperial Authority in Early Medieval and Medieval Chinese Texts**” at Association for Asian Studies Annual Conference, March 2020.
* Panel Discussant for panel on “Writing the Sick Self: Selfhood, Public Persona, and Illness in Early Medieval China” at Association for Asian Studies Annual Conference, March 2019.
* Panel Discussant: for panel on Classical Chinese Literature, Harvard East Asia Society Conference, February 2019.
* Co-chair and co-discussant of the 11-peole panel on “History of Information” for the “Middle Period China Conference: 8th–15th Century” Conference, Harvard University, in June 2014.
* Paper discussant at the Medieval Workshop at Rutgers University, May 2014.
* Panel discussant at “Korean Literature Symposium: Crossing Borders,” Harvard University, May 2014.
* Panel chair, “Three Kingdoms in East Asia,” at Association for Asian Studies Annual Convention in March 2014.
* Panel chair, “Center or Margins?” Peripheral Visions in Chinese Literature and Drama: A Conference in Honor of Professor Wilt L. Idema’s Retirement. November 8, 2013.
* Panel chair, Lu Xun and East Asia: An International Conference, April 6, 2013.
* Paper discussant for Robert Campany’s paper at “Space of Emotion” Workshop, Wellesley College, December 9, 2010.
* Round-table chair and discussant at the Fresh Ink Symposium. Harvard University, Fairbank Center, Boston Museum of Fine Arts. December 4, 2010.
* Panel discussant, Session 190: Gendered Voice in Medieval Chinese Literature. AAS Annual Meeting at Chicago. March 28, 2009.
* Panel discussant for “Brushes, Blocks, and Bibliophilia: The Order of Books in East Asia” at the 12th Annual HEAS (Harvard East Asia Society) Graduate Student Conference. February 28, 2009.
* Panel chair, “The Chinese Art of Enlivenment: A Symposium.” Harvard University. October 24-25, 2008.
* Panel discussant, the 10th Annual Harvard East Asia Society Graduate Student Conference. March 10, 2007.
* Panel chair at a conference on Urban Life in Ming-Qing and Early Republican China. Harvard University, October 6-7, 2006.
* Panel discussant at a conference on Traditional Chinese Women through A Modern Lens. Fairbank Center, Harvard University, June 16-18, 2006
* Panel discussant, A Workshop on Form and Genre. Fairbank Center. April 29-30, 2006.
* Paper discussant, Fairbank Center Director’s Seminar, Fairbank Center, March 16, 2006.
* Panel discussant, the 9th Annual Harvard East Asia Society Graduate Student Conference. February 18, 2006.
* Paper discussant, the Third Annual Medieval Workshop, Columbia University. December 10, 2005.
* Paper discussant, Gender Studies Workshop, Fairbank Center, November 14, 2003.
* Panel discussant, the 4th Annual Harvard East Asia Society Graduate Student Conference. April 2001.

**University Service (an incomplete list)**

Chair, Regional Studies East Asia (2009–2011; 2016–2019)

Fairbank Center for Chinese Studies Executive Committee (current)

The Council on Asian Studies (current)

Harvard Asia Center Publications Committee (current)

Committee for Public Service Leave (2016–2017)

Fairbank Center for Chinese Studies An Wang Post-doc Selection Committee

Harvard Yenching Institute Faculty Advisory Committee

Harvard FAS Standing Committee on Library

Harvard Provostial Funds Committee

Director of Graduate Studies, EALC

Chair and (current) co-chair, China Humanities Seminar

**Service to the Field**

* Editor, *Early Medieval China* (2021–)
* Co-editor, *Nanyang Journal of Chinese Literature and Culture* (2021–)
* Member of the Editorial board of the Library of Chinese Humanities, a translation series of classical Chinese literature (2014–)
* Editorial Board of *Harvard Journal of Asiatic Studies*
* Editorial Board of the *Bulletin of the Jao Tsung-I Academy of Sinology*
* Reader of manuscript submissions for academic presses and journals, including Harvard University Asia Center Publications Program, Brill, University of Washington Press, Tsing Hua University Press (Taiwan), Routlege, Cambria, MLA Publications, *Journal of American Oriental Society*, *Asia Major*, *Modern China*, *Harvard Journal of Asiatic Studies*, *Journal of Royal Asiatic Society*, *China* *Quarterly*, *CLEAR*, *Modern Chinese Literature and Culture*, *Monumenta Serica*, *Frontiers of Chinese History, East Asian Publishing and Society*, *Hanxue yanjiu*, *Zhongyang yanjiu yuan lishi yuyan yanjiusuo jikan*, etc.
* Reviewer for the Institute for Advanced Study at Princeton University; Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange, etc.
* External reviewer of tenure promotion or reappointment for US and East Asian academic institutions, including University of Oregon, Boston University, Princeton University, Rutgers University, University of Kentucky, University of Texas, UCLA, University of Minnesota, Academia Sinica, etc.

**Interviews in Chinese Media (2010–)**

Note: Any “interview” or “story” in Chinese print media and/or on the Chinese Web since 2010 that is not listed here was not carried out with me or verified and authorized by me.

* “以詩歌為主線研究中國文學.” *Zhongguo shehui kexue bao* 中國社會科學報 ([click here](http://sscp.cssn.cn/xkpd/dh/202005/t20200514_5128358.html)). May 14, 2020.
* “在微蟲世界中拓展人文視界.” *Xin jing bao shuping zhoukan* 新京報書評周刊. October 29, 2016.
* “沒有通讀大量全集不應寫文學史.” *Shenzhen shangbao* 深圳商報. December 2014.
* Interview upon the publication of the Chinese edition of the *Cambridge History of Chinese Literature*, in *Dongfang Daily* 東方早報. July 19, 2013.
* 文學史的書寫與教學. Round table discussion with faculty of the Chinese Department at Peking University. *Modern China* 現代中國. 13 (Nov. 2010): 1–23.
* 田曉菲談學術研究和學術評論. *Shanghai Book Review* (*Shanghai shuping* 上海書評). August 15, 2010.
* 文化傳承需要世界眼光. *Hafokan Zhongguo* 哈佛看中國. Beijing: Renmin chubanshe, 2010; pp. 97–113.
* 詩的規則與學術的規則. *Chinese Poetry* 漢詩 Vol. 9 (2010.1): 206–28.